



World Meteorological Organization  
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat  
7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse  
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81  
wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water  
Temps • Climat • Eau

جنيف، 31 تموز/ يوليو 2013

الرسالة رقم: SG/CER/IBCS-1

عدد المرفقات: 2

الموضوع: ملخص نتائج الدورة الأولى للمجلس الحكومي الدولي للخدمات المناخية (IBCS-1)

تحية طيبة وبعد،

يشرفني أن أبلغ معاليكم أن الدورة الأولى للمجلس الحكومي الدولي للخدمات المناخية (IBCS-1)، المعقودة في الفترة 1-5 تموز/ يوليو 2013، قد اتخذت عدداً من القرارات الهامة لتعزيز تنفيذ الإطار العالمي للخدمات المناخية (GFCS).

ويمكن الوصول إلى التقرير المؤقت للدورة الأولى للمجلس الحكومي الدولي على الموقع الشبكي للمنظمة على العنوان التالي: <http://ibcs-1.wmo.int/documents>. وسيُستكمل التقرير النهائي الموجز مع القرارات بجميع اللغات الرسمية للمنظمة (WMO) في الوقت المحدد وسيوضع على الموقع الشبكي.

وبناء على القرار الذي اتخذته الدورة الاستثنائية للمؤتمر العالمي للأرصاد الجوية (Cg-Ext.(2012)) بإنشاء مجلس حكومي دولي، قامت الدورة الأولى للمجلس الحكومي الدولي، تحت الرئاسة الأولية لرئيس المنظمة (WMO) السيد David Grimes، بما يلي:

1' إقرار خطة تنفيذ الإطار العالمي للخدمات المناخية (GFCS) وإعداد خلاصة وافية للمشاريع الأولية للإطار العالمي (GFCS) لتنفيذها فوراً؛

2' الموافقة على تحديد العمليات والهياكل الفرعية الداعمة لتعزيز التنفيذ؛

3' انتخاب الرئيس والنائبين المشاركين للرئيس، واختيار أعضاء لجنة الإدارة التابعة للمجلس الحكومي الدولي.

وسيسرشد المجلس الحكومي الدولي في أداء عمله بالنتائج الرئيسية للدورة الأولى، وستستعرض دورته الثانية الأعمال التي أنجزها إلى حين انعقاد المؤتمر العالمي السابع عشر للأرصاد الجوية في 2015. ويرد في المرفق الأول جدول يتضمن القرارات الرئيسية وأنشطة المتابعة المطلوبة.

إلى: معالي وزراء خارجية الدول الأعضاء في المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO-1385)

## لجنة الإدارة

عملاً على الوفاء بالولاية التي أعطاها المؤتمر للمجلس الحكومي الدولي، والقاضية بالإشراف على إعداد الإطار العالمي (GFCS) وتنفيذه وإدارة عملية الإعداد والتنفيذ بشكل كامل، وافق المجلس الحكومي الدولي بالإجماع على أن يقوم رئيس واحد بإدارة شؤونه لغاية انعقاد الدورة العادية التالية للمجلس الحكومي الدولي، وعلى أن يتقاسم منصب نائب الرئيس رئيسان مشاركان.

الرئيس: الدكتور Anton Eliassen (النرويج)

الرئيسيان المشاركان: الدكتورة Linda Makuleni (جنوب أفريقيا)، والدكتور Laxman Singh Rathore (الهند)

المندوبون الرئيسيون للأعضاء الثمانية والعشرين التالي ذكرهم قد انتخبوا للعمل في اللجنة (انظر التفاصيل في المرفق 2):

الاتحاد الإقليمي الأول (أفريقيا): الكامبيرون وكوت ديفوار ومصر وغينيا بيساو وجنوب أفريقيا (الرئيس المشارك) وجمهورية تنزانيا المتحدة؛

الاتحاد الإقليمي الثاني (آسيا): الصين والهند (الرئيس المشارك) وجمهورية إيران الإسلامية واليابان وجمهورية كوريا؛

الاتحاد الإقليمي الثالث (أمريكا الجنوبية): الأرجنتين والبرازيل وبيرو؛

الاتحاد الإقليمي الرابع (أمريكا الشمالية والوسطى): أقاليم الكاريبي البريطانية وكندا وكوستاريكا والولايات المتحدة الأمريكية؛

الاتحاد الإقليمي الخامس (جنوب غرب المحيط الهادئ): أستراليا وفيجي وإندونيسيا والفلبين؛

الاتحاد الإقليمي السادس (أوروبا): ألمانيا وإيطاليا والنرويج (الرئيس) والاتحاد الروسي وسويسرا وتركيا.

## القرارات

اعتمد المجلس الحكومي الدولي بموجب قراره 1/3.2 إنشاء لجنة الإدارة واختصاصاتها.

واعتمد المجلس الحكومي الدولي أيضاً خطة تنفيذ الإطار العالمي للخدمات المناخية (GFCS) بموجب قراره 1/4.1، مع مرفقاته الخاصة بالركائز الخمس في القرار 1/4.1.1، والأمثلة النموذجية الخاصة بالأولويات الأولية الأربعة. وهذا يمثل خارطة طريق لتنفيذ الإطار العالمي (GFCS) ومجالاته الأولية ذات الأولوية المعتمدة بموجب القرار 1/4.1.2.

واعتمد المجلس الحكومي الدولي أيضاً خلاصة وافية لمشاريع الإطار العالمي (GFCS) في قراره 1/4.1.3 الذي يتضمن مشاريع وأنشطة ترد في الخلاصة الوافية الأولية لمشاريع الإطار العالمي (GFCS)، والمعايير الخاصة بالتمويل من الصندوق الاستثماري للإطار العالمي (GFCS) ومعايير الاعتراف بالمشاريع الممولة من مصادر أخرى كإسهامات في الإطار العالمي (GFCS). وطلب المجلس الحكومي الدولي من الأعضاء في هذا المضمار أن يأخذوا علماً، عند التعهد بتقديم تبرعات، بالاحتياجات إلى الموارد لتنفيذ الإطار العالمي (GFCS)، بما في ذلك المجلس

الحكومي الدولي التابع له وهياكله الفرعية، وطلب من لجنة الإدارة أن تنشئ عملية لتحصيل المساهمات المختلفة التي يقدمها الأعضاء على كل من الصعيد العالمي والإقليمي والدولي، والتي تدعم تنفيذ الإطار العالمي (GFCS). وإضافة إلى ذلك، اعتمد المجلس الحكومي الدولي بموجب القرار 1/4.1.4 عملية لمراقبة وتقييم تنفيذ الإطار العالمي (GFCS).

وأخيراً، وسعيًا إلى إعداد مبادئ وحدود زمنية تفضي إلى آلية مثلى لإشراك الأطراف المعنية، اعتمد المجلس الحكومي الدولي القرار 1/4.2.2 والمرفقات ذات الصلة بشأن إنشاء آلية لإشراك الجهات المعنية ومشاركة هذه الجهات في أعمال المجلس الحكومي الدولي للخدمات المناخية (IBCS)، وهو ما يضيف طابعاً رسمياً على إنشاء اللجنة الاستشارية للشركاء (PAC) في هذا الصدد.

### النقاط البارزة الأخرى في الدورة

أعرب المجلس الحكومي الدولي عن تقديره لالتزام الأعضاء بالإطار العالمي (GFCS)، والذي يتجلى في المساهمات في الصندوق الاستثماري للإطار العالمي (GFCS) والمقدمة من أستراليا وكندا والصين وفنلندا وهونغ كونغ، الصين والهند وإندونيسيا وأيرلندا والنرويج وجمهورية كوريا وسويسرا والمملكة المتحدة.

وأحيط المجلس الحكومي الدولي علماً بتكاليف إجراء بعض الترتيبات الإدارية لتنفيذ الإطار العالمي (GFCS)، ومن بينها ميزانية عقد اجتماع المجلس الحكومي الدولي في جنيف، واجتماع لجنة الإدارة، والتكاليف السنوية لموظفي الأمانة اللازمين لدعم عمليات الإطار العالمي (GFCS).

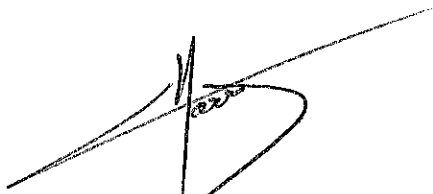
وفيما يتعلق بتنفيذ المشاريع والأنشطة المتصلة بالإطار العالمي (GFCS)، ناقش المجلس الحكومي الدولي إستراتيجيات حشد الموارد، بما في ذلك المساهمات المالية في الصندوق الاستثماري للإطار العالمي (GFCS)، والمساهمات العينية في مكتب الإطار العالمي، والإبلاغ عن الاستثمارات في الأنشطة المتصلة بالإطار العالمي من خلال آليات ثنائية ومتعددة الأطراف.

وأود أن أغتنم هذه الفرصة لأشجع حكومتكم على أن تؤيد، عند الاقتضاء، فكرة أن المشاريع التي تتضمن عناصر تدعم الإطار العالمي (GFCS) أو تتصل به يمكن أن تستفيد من الدعم المالي المقدم لصندوق المناخ الأخضر وصندوق التكيف، وأن يتم الاعتراف بها بهذه الصفة وفقاً للمعايير المبينة في القرار 1/4.1.3. وهذا من شأنه أن ييسر عمل المجلس الحكومي الدولي الجديد ومكتب الإطار العالمي (GFCS) في تقييم مشاركة الأعضاء في تنفيذ الإطار العالمي (GFCS).

ويحدوني الأمل أن تجدوا هذه المعلومات مفيدة، وإنني لأطلع إلى مواصلة توثيق عرى التعاون بين كافة أعضاء المنظمة (WMO) في دعم تنفيذ هذه المبادرة الهامة لمنظومة الأمم المتحدة.

ويجري إرسال نسخة من هذه الرسالة إلى الممثلين الدائمين للأعضاء لدى المنظمة (WMO).

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير،

  
(م. جارو)  
الأمين العام

**المنظمة العالمية للأرصاد الجوية**  
=====

SG/CER/IBCS-1, ANNEX 1

**المرفق 1**

**نتائج الدورة الأولى للمجلس الحكومي الدولي للخدمات المناخية (BCS-1)  
القرارات الرئيسية وأجراءات المتابعة المطلوبة**

| رقم الوثيقة       | القرار                                                                                     | الإجراء المطلوب                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | الطرف الفاعل الرئيسي                 |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| IBCS-1/Doc. 3.2   | القرار 1/3.2 –<br>إنشاء وتشكيل لجنة الإدارة التابعة للمجلس الحكومي الدولي للخدمات المناخية | إعداد مشروع توصية يقوم المجلس الحكومي الدولي بعرضه على المؤتمر السابع عشر بشأن الآلية الملائمة للتفاعل بين المجلس الحكومي الدولي (IBCS) والهيئات التأسيسية الأخرى، مثل المجلس التنفيذي للمنظمة (WMO)، واللجان الفنية والاتحادات الإقليمية التابعة للمنظمة (WMO)، مع مراعاة ما قد يكون هناك من آثار مالية.                                      | لجنة الإدارة                         |
|                   |                                                                                            | عقد اجتماع للجنة الإدارة عقب انتهاء الدورة العادية للمجلس الحكومي الدولي (IBCS).                                                                                                                                                                                                                                                               | لجنة الإدارة                         |
| IBCS-1/Doc. 4.1   | القرار 1/4.1 –<br>خطة تنفيذ الإطار العالمي للخدمات المناخية                                | توضيح المدخلات الإضافية في النسخة التالية لخطة التنفيذ، ومنها إدراج عمليات الرصد الموقعية والمنفذة بالاستشعار عن بعد، وتحسين فهمنا لكيفية تأثير تغير المناخ في المناطق القطبية على المناخ على الصعيد العالمي والصعيد الإقليمي، وجدوى إنشاء مصادر وطنية للمعلومات المناخية المرجعية، وضرورة تدريب العاملين على إعداد الخدمات المناخية وتقديمها. | مكتب الإطار العالمي للخدمات المناخية |
|                   |                                                                                            | التقرير المرفوع إلى الدورة الثانية للمجلس الحكومي الدولي للخدمات المناخية (IBCS)، ثم إلى المؤتمر العالمي السابع عشر للأرصاد الجوية، والتقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي (GFCS) حسبما يرد في خطة تنفيذ الإطار العالمي (GFCS).                                                                                                                | رئيس المجلس الحكومي الدولي (IBCS)    |
| IBCS-1/Doc. 4.1.1 | القرار 1/4.1.1 –<br>ركائز الإطار العالمي للخدمات المناخية                                  | توضيح المدخلات الإضافية في النسخة التالية للمرفقات، ومنها ضرورة التدريب على الصيانة المستمرة للنظم لجمع البيانات المناخية وتخزينها، وعدم توافر بيانات عن المحيطات، والتحسينات المدخلة على هيكل المرفقات، مع مراعاة التنقيحات والإضافات التي يقدمها المشاركون.                                                                                  |                                      |

|                                            |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                               |                   |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| مكتب الإطار<br>العالمي للخدمات<br>المناخية | تسجيل أي تنقيحات أو إضافات مقترحة على<br>الأمثلة النموذجية، وعرض النسخ المنقحة مجدداً<br>على الدورة التالية.                                                                         | القرار 1/4.1.2 –<br>المجالات الأولية ذات<br>الأولوية                                                                                                                          | IBCS-1/Doc. 4.1.2 |
| لجنة الإدارة                               | استعراض وتحديث المبادئ والمعايير الخاصة<br>بتمويل المشاريع والأنشطة من الصندوق<br>الاستئماني للإطار العالمي (GFCS)، بشكل<br>منتظم لاعتمادها من جانب المجلس الحكومي<br>الدولي (IBCS). | القرار 1/4.1.3 –<br>خلاصة وافية لمشاريع<br>الإطار العالمي للخدمات<br>المناخية                                                                                                 | IBCS-1/Doc. 4.1.3 |
| لجنة الإدارة                               | إعداد معايير وعملية مراقبة وتقييم لتنفيذ الإطار<br>العالمي للخدمات المناخية، وعرضها مجدداً<br>على المجلس الحكومي الدولي لاعتمادها.                                                   | القرار 4/4.1.4 –<br>مراقبة وتقييم تنفيذ<br>الإطار العالمي للخدمات<br>المناخية (GFCS)                                                                                          | IBCS-1/Doc. 4.1.4 |
| لجنة الإدارة                               | تنفيذ عملية المراقبة والتقييم ورفع تقارير<br>منتظمة إلى المجلس الحكومي الدولي بشأن<br>نتائج العملية.                                                                                 |                                                                                                                                                                               |                   |
| رئيس المجلس<br>الحكومي الدولي<br>(IBCS)    | رفع تقرير إلى الدورة الثانية للمجلس الحكومي<br>الدولي (IBCS) بشأن تنفيذ الآلية المعتمدة<br>لإشراك الأطراف المعنية.                                                                   | القرار 1/4.2.2 –<br>إنشاء آلية إشراك<br>الأطراف المعنية<br>ومشاركة الأطراف<br>المعنية بالإطار العالمي<br>للخدمات المناخية في<br>عمل المجلس الحكومي<br>الدولي للخدمات المناخية | IBCS-1/Doc. 4.2.2 |
| لجنة الإدارة                               | استعراض تشكيل ومعايير عضوية المجلس<br>الحكومي الدولي (IBCS).                                                                                                                         |                                                                                                                                                                               |                   |
| مكتب الإطار<br>العالمي للخدمات<br>المناخية | تسجيل المنظمات الشريكة الراغبة في أن تكون<br>جزءاً من اللجنة الاستشارية للشركاء (PAC)،<br>واستيفاء هذا السجل.                                                                        |                                                                                                                                                                               |                   |
| لجنة الإدارة                               | إنشاء عملية للحصول على المساهمات المختلفة<br>التي يقدمها الأعضاء على كل من الصعيد<br>العالمي والإقليمي والوطني، والتي تدعم تنفيذ<br>الإطار العالمي للخدمات المناخية (GFCS).          | القرار 1/4.3.1 –<br>حشد الموارد                                                                                                                                               | IBCS-1/Doc. 4.3.1 |
|                                            | حسبما يرد في الوثيقة 4.3.1                                                                                                                                                           | القرار 1/4.3.2 –<br>حشد الموارد                                                                                                                                               | IBCS-1/Doc. 4.3.2 |

**المنظمة العالمية للأرصاد الجوية**  
=====

SG/CER/IBCS-1, ANNEX 2

**المرفق 2**

**نتائج الدورة الأولى للمجلس الحكومي الدولي للخدمات المناخية (IBCS-1)**  
**أعضاء لجنة الإدارة ومندوبوهم الرئيسيون**

| البلد                      | الإقليم | اللقب      | الاسم                                                                     | الصفة | الدور/ الكيان                                                                   |
|----------------------------|---------|------------|---------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------|
| الأرجنتين                  | الثالث  | الدكتور    | MARINO Mónica Beatriz                                                     | عضو   | رئيس التدريب والتطوير والبحوث – المرفق الوطني للأرصاد الجوية                    |
| أستراليا                   | الخامس  | الدكتور    | VERTESSY Robert A.                                                        | عضو   | مدير الأرصاد الجوية، مكتب الأرصاد الجوية                                        |
| أقاليم الكاريبي البريطانية | الرابع  | الدكتور    | FARRELL David                                                             | عضو   | المسؤول الرئيسي عن المعهد الكاريبي للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (CIMH)          |
| البرازيل                   | الثالث  | الدكتور    | MOURA Antonio Divino                                                      | عضو   | مدير المعهد الوطني البرازيلي للأرصاد الجوية، النائب الأول لرئيس المنظمة (WMO)   |
| الكاميرون                  | الأول   | السيد      | NGUILAMBOUHE BONGLA André                                                 | عضو   | رئيس المرفق الوطني للأرصاد الجوية، الممثل الدائم للكاميرون                      |
| كندا                       | الرابع  | السيد      | GRIMES David                                                              | عضو   | مساعد نائب الوزير، الممثل الدائم لكندا، ورئيس المنظمة (WMO)                     |
| الصين                      | الثاني  | الدكتور    | ZHENG Guoguang                                                            | عضو   | مدير الإدارة الصينية للأرصاد الجوية، الممثل الدائم للصين                        |
| كوستاريكا                  | الرابع  | السيد      | Juan Carlos FALLAS SOJO<br>غير مسمى رسمياً عضواً في المجلس الحكومي الدولي | عضو   | المدير العام للمعهد الوطني للأرصاد الجوية (IMN)                                 |
| كوت ديفوار                 | الأول   | السيد      | KONATE Daouda                                                             | عضو   | مدير الأرصاد الجوية الوطنية، الممثل الدائم لكوت ديفوار                          |
| مصر                        | الأول   | السيد      | أحمد حسين إبراهيم                                                         | عضو   | رئيس مجلس الإدارة، الممثل الدائم لمصر                                           |
| فيجي                       | الخامس  | السيد      | WAQAICELUA, Alipate<br>غير مسمى رسمياً عضواً في المجلس الحكومي الدولي     | عضو   | مدير الأرصاد الجوية، الممثل الدائم لفيجي                                        |
| ألمانيا                    | السادس  | البروفيسور | ADRIAN Gerhard                                                            | عضو   | رئيس المرفق العام للأرصاد الجوية، والممثل الدائم لألمانيا لدى المنظمة (WMO)     |
| غينيا – بيساو              | الأول   | السيد      | TCHEDNÁ João Lona                                                         |       | رئيس المعهد الوطني للأرصاد الجوية – غينيا – بيساو، الممثل الدائم لغينيا – بيساو |

|                            |        |          |                                    |                              |                                                                                                                            |
|----------------------------|--------|----------|------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الهند                      | الثاني | الدكتور  | Laxman Singh<br>RATHORE            | <u>نائب</u><br><u>الرئيس</u> | المدير العام للأرصاد الجوية،<br>إدارة الأرصاد الجوية الهندية،<br>وزير علوم الأرض                                           |
| إندونيسيا                  | الخامس | الدكتور  | SOPAHELUWAKAN<br>Ardhasena         | عضو                          | رئيس الشعبة الفرعية<br>للتحليلات والمعلومات<br>المناخية، الوكالة الإندونيسية<br>لأرصاد الجوية وعلم المناخ<br>وفيزياء الأرض |
| جمهورية إيران<br>الإسلامية | الثاني | الدكتور  | BABAEIAN Iman                      | عضو                          | رئيس شعبة تغير المناخ في<br>المركز الوطني لعلم المناخ،<br>هيئة الأرصاد الجوية في<br>جمهورية إيران الإسلامية<br>(IRIMO)     |
| إيطاليا                    | السادس | كولونيل  | DE LEONIBUS Luigi                  | عضو                          | المرفق الإيطالي للأرصاد<br>الجوية للقوات الجوية، الممثل<br>الدائم لإيطاليا                                                 |
| اليابان                    | الثاني | الدكتور  | HATORI Mitsuhiro                   | عضو                          | المدير العام لوكالة الأرصاد<br>الجوية اليابانية                                                                            |
| جمهورية كوريا              | الثاني | الدكتور  | YUN Won-Tae                        | عضو                          | مدير شعبة السياسات المناخية،<br>إدارة الأرصاد الجوية الكورية<br>(KMA)                                                      |
| النرويج                    | السادس | السيد    | ELIASSEN Anton                     | <u>الرئيس</u>                | مدير المعهد النرويجي<br>لأرصاد الجوية                                                                                      |
| بيرو                       | الثالث | مهندس    | VILLEGAS PAREDES<br>Esequiel Bruno | عضو                          | المرفق الوطني للأرصاد<br>الجوية والهيدرولوجيا في بيرو                                                                      |
| جمهورية الفلبين            | الخامس | الدكتور  | HILARIO Flaviana D.                | عضو                          | نائب مدير البحوث والتطوير<br>بالإنابة                                                                                      |
| الاتحاد الروسي             | الثاني | السيد    | MAKOSKO Alexander                  | عضو                          | نائب رئيس مرفق الأرصاد<br>الجوية والهيدرولوجيا الروسي                                                                      |
| جنوب أفريقيا               | الأول  | الدكتورة | Linda MAKULENI                     | <u>نائب</u><br><u>الرئيس</u> | المدير التنفيذي لمرفق الطقس<br>بجنوب أفريقيا                                                                               |
| سويسرا                     | السادس | الدكتور  | PLÜSS Christian                    | عضو                          | المدير العام لمرفق الأرصاد<br>الجوية السويسري، الممثل<br>الدائم لسويسرا                                                    |
| تنزانيا                    | الأول  | الدكتور  | KIJAZI Agnes L.                    | عضو                          | الممثل الدائم لتنزانيا                                                                                                     |
| تركيا                      | السادس | الدكتور  | YILDIRIM Mustafa                   | عضو                          | نائب المدير العام، مرفق<br>الأرصاد الجوية الحكومي<br>التركي                                                                |
| الولايات المتحدة           | الرابع | السيدة   | FURGIONE Laura K.                  | عضو                          | المرفق الوطني للطقس، الإدارة<br>الوطنية للمحيطات والغلاف<br>الجوي                                                          |